

Zertifikat / CERTIFIKÁT



Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228FS-6246810-1-7

Beschläge Kováni

Produkt Výrobek	PORTAL FS, PORTAL FS AL, PORTAL FS barrierefrei
Produktfamilien Skupiny výrobků	Beschläge für Faltschiebe-Fenster und Fenstertüren <i>Kováni pro posuvně skládací okna a balkonové dveře</i>
max. Flügelgewicht Max. hmotnost křídla	80 kg
Einsatzbereich Oblast použití	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme <i>Systémy s odpovídající drážkou pro kováni</i>
Hersteller Výrobce	SIEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf
Produktionsstandort Výrobní závod	SIEGENIA-AUBI KG Werk Hermeskeil Am Fohlgarten 6, DE 54411 Hermeskeil

SIEGENIA
brings spaces to life

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN13126-15 : 2019 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 31.07.2010 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 3 Anlagen.

Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek vyhovuje požadavkům ift-Certifikačního programu tvořícího základ v aktuálním znění.

- Vytváření výrobkových řad uvedeného stavebního výrobku a počáteční zkouška typu akreditovanou zkušebnou dle EN13126-15 : 2019 s ohledem na aplikační diagramy
- Zavedení a zachovávání systému vlastní kontroly výroby u výrobce výrobcem
- První inspekce výrobního závodu a systému vlastní kontroly výroby u výrobce autorizovanou osobou ift-Q-Zert
- Průběžný externí dohled výrobního závodu a systému vlastní kontroly výroby u výrobce autorizovanou osobou ift-Q-Zert

Tento certifikát byl poprvé vystaven na «P_Ersteileitung_am» a platí 5 roků, pokud se v meziase nezmění výrazně stanovení ve výše uvedené technické specifikaci nebo výrobní podmínky ve výrobním závodě nebo stanovení u samotného systému vlastní kontroly u výrobce.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Q-Zert.

Výrobce ift Rosenheim na základě ift-Ustanovení o značení označovat uvedený stavební výrobek „ift-certifikováno“.

Tento certifikát obsahuje 3 přílohy.

ift Rosenheim
31.07.2020

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Ředitel ift certifikačního a kontrolního pracoviště

Gültig bis /
Platí do:

30.07.2025

Vertragsnr. /
č. Smlouvy:

228 FS 6246810

**Grundlage(n) /
základ(y):**

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
ift-Certifikačního programu
pro kováni
(QM 345)
Ausgabe/ vydání 2019

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Třída 3



Dauerfunktion
Odolnost proti opakovanému
otevírání a zavírání

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Třída 5



Korrosionsschutz
Ochrana proti korozi



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228FS-6246810-1-7

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagsaufnahme

Typy kování obsažené v certifikaci skupiny výrobků pro okna a balkonové dveře s vhodnou drážkou pro kování

lfd. Nr./ poř. č.	Ausführung Beschlag/ Provedení Kování		Flügelgewicht/ Hmotnost křídla	Klassifizierung nach EN 13126-15:2019 Klasifikace podle EN 13126-15:2019			
				1	2	3	4
				Dauerfunktionstüchtigkeit/ Trvanlivost	Masse (v kg)/ Hmotnost	Korrosionsbeständigkeit/ Odolnost proti korozi	Prüfgrößen (v mm)/ Zkoušené velikosti
1	PORTAL FS Innen öffnend oben- oder unten laufend	Profilsatz FS Laufwagen D FS PMLG0030 Flügelbänder 17/38 PMFG0030 Falzeckband/Scherenlager Titan	80 kg	H3	80	5	900/1900
2	PORTAL FS barrierefrei	Bodenschwelle FS Laufwagen D FS barrierefrei PMLG0040 Flügelbänder 17/38 PMFG0030 Falzeckband/Scherenlager Titan	80 kg	H3	80	5	900/1900
3	PORTAL FS AL Außen öffnend oben- oder unten laufend	Profilsatz FS Laufwagen FS PMLG0060 Flügelbänder 27/48 PMFG4020 Flügelbänder 17/48 PMFG0040 Falzeckband/Scherenlager Titan	80 kg	H3	80	5	900/1900

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Je třeba dbát technické dokumentace výrobce kování, zejména dodržovat příslušné aplikační diagramy.

Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228FS-6246810-1-7

Hinweise zur Austauschbarkeit bzw. Gleichwertigkeit von, nach diesem ift- Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

*Poznámky ke vzájemné zaměnitelnosti příp. rovnocennosti typů kování ve stavebních elementech
 posuzovaných podle tohoto ift-certifikačního programu dle normy EN 14351-1:2006 + A2:2016*

Nr. č.	Eigenschaft Vlastnost	Regel Předpis	Austauschbarkeit Vzájemná zaměnitelnost	Gleichwertigkeit Rovnocennost
			von zertifizierten Beschlagsystemen certifikovaných systémů kování	Produktfamilie/ Skupina výrobků: PORTAL FS, oben oder unten laufend PORTAL FS AL oben oder unten laufend
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Odolnost proti zatížení větrem</i>	EN 12211	ja* / ano*	ja / ano
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Odolnost proti zatížení sněhem</i>	-	nein / ne	nicht zutreffend / nehodící se
3.	Brandverhalten <i>Chování při požáru</i>	EN 13501-1	nein / ne	nicht zutreffend / nehodící se
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Ochrana proti požáru zvenku</i>	EN 13501-1	nein / ne	nicht zutreffend / nehodící se
5.	Schlagregendichtheit <i>Vodotěsnost</i>	EN 1027	ja* / ano*	ja / ano
6.	Gefährliche Substanzen <i>Nebezpečné substance</i>	-	nein / ne	ja / ano
7.	Stoßfestigkeit <i>Odolnost proti nárazu</i>	EN 13049	ja* / ano*	ja / ano
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Únosnost bezpečnostních zařízení</i>	EN 14609 nebo EN 948	ja** / ano**	ja / ano
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Schopnost odblokování</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 nebo prEN 13637	nein / ne	nicht zutreffend / nehodící se
10.	Schallschutz <i>Ochrana proti hluku</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 ano* se zohledněním č. 13	ja / ano
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Součinitel prostupu tepla</i>	EN ISO 10077 nebo EN ISO 12567	ja / ano****	ja / ano
12.	Strahlungseigenschaften <i>Radiační vlastnosti (výplň)</i>	EN 410	ja / ano	ja / ano
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Průvzdušnost</i>	EN 1026	ja* / ano*	ja / ano
14.	Bedienungskräfte <i>Ovládací síly</i>	EN 12046	ja* / ano*	ja / ano
15.	Mechanische Festigkeit <i>Mechanická pevnost</i>	EN 14608 a EN 14609	ja / ano	ja / ano
16.	Lüftung <i>Větrání</i>	EN 13141-1	ja / ano	ja / ano
17.	Durchschusshemmung <i>Odolnost proti průstřelu</i>	EN 1522 a EN 1523	nein / ne	nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Odolnost proti výbuchu</i>	EN 13124-1 a EN 13123-1	nein / ne	nein / ne
19.	Dauerfunktion <i>Odolnost proti opakovanému otevírání a zavírání</i>	EN 1191	ja*** / ano***	ja / ano
20.	Differenzklimaverhalten <i>Chování mezi dvěma různými klimaty</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren/pro venkovní dveře)	ja / ano	ja / ano
21.	Einbruchhemmung <i>Odolnost proti násilnému vniknutí</i>	ENV 1628, ENV 1629 a ENV 1630	nein / ne	nein / ne

Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228FS-6246810-1-7

Wird beim Austausch des Beschlages auch der Zentralverschluss ausgetauscht, sind die entsprechenden Austauschregeln für Beschläge, gemäß dem ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge nach EN 13126-8 (QM 328) bzw. dem ift-Konformitätszertifikat des Beschlagherstellers zu berücksichtigen.

Pokud se bude při záměně kování měnit také centrální uzávěr, je třeba zohlednit příslušná pravidla pro záměnu kování podle ift-certifikačního programu pro kování podle normy EN 13126-8:2018 (QM 328) příp. podle ift-certifikátu shody výrobce kování.

- * bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; bei positivem Ergebnis, Klassen gleich oder besser
- ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
- *** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion:
Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Bei Übertragung auf andere Flügelformate als geprüft, dürfen die bei der Ersttypprüfung ermittelten maximalen Lagerkräfte nicht überschritten werden.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2000 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.
- **** Bei Verwendung einer Bodenschwelle ist die Bewertung des Uf-Wertes erforderlich

- * Při srovnatelné zkoušce na kalibrovaném zkušebním stavu; v případě pozitivního výsledku, stejných tříd nebo lepších
- ** Při srovnatelné zkoušce na zkušební stavu
- *** Vzájemná zaměnitelnost kování v odolnosti proti opakovanému otevírání a zavírání:
Systémy kování musí splňovat všechny požadavky předloženého certifikačního programu.
Typy kování a upevňovací systémy musí být technicky srovnatelné.
Výkonové charakteristiky (přípustná hmotnost křídla a počet cyklů) nahrazujícího systému kování musí být minimálně rovnocenné (ekvivalentní) se systémem kování použitým při prototypové zkoušce podle EN 14351-1:2006 + A2:2016.
Při přenesení na jiné než přezkoušené formáty křídel nesmí být překročeny maximální axiální síly zjištěné při prototypové zkoušce.
Vzájemná zaměnitelnost certifikovaných systémů kování je dána při dodržení těchto pravidel pro stavební elementy podle EN 14351-1:2006 + A2:2016, pro které je již k dispozici doklad podle EN 1191:2000. Přesto zůstává vzájemná zaměnitelnost ve sféře kompetence výrobce. V rámci sdílených nebo kaskádovaných systémů je třeba při výměně kování dbát smluvních podmínek dodavatele systému.
- **** Při použití dveřního prahu je nezbytné posouzení hodnoty Uf